

## Bulut Olanakları İçin Genel Koşullar

Bu Bulut Olanakları İçin Genel Koşullar - Kullanım Koşulları, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanaklarına ("Bulut Hizmetleri") ilişkin ek koşullar sağlar ve Bulut Hizmeti için ilgili Hizmet Tanımına (topluca İşlem Belgeleri) ek niteliğindedir. İşlem Belgeleri ve uygulanabilir olduğu şekilde, Uluslararası Passport Advantage Sözleşmesi veya Uluslararası Passport Advantage Express Sözleşmesi ("Temel Sözleşme"), Bulut Hizmeti işlemleriyle ilgili sözleşmenin ("Sözleşme") tamamını oluşturur. Çelişki durumunda, bir Hizmet Tanımının koşulları bu Genel Koşullardan daha öncelikli olarak geçerli olur ve bu iki belgenin koşulları da Temel Sözleşmenin koşullarından daha öncelikli olarak geçerli olur.

### BÖLÜM 1 – Koşullar

Bölüm 1'in koşulları, belirli bir ülke için Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar'da değiştirilmediği sürece geçerlidir.

#### 1. Garanti

IBM, Bulut Hizmetlerini geçerli Eke ya da Hizmet Tanımına uygun olarak ticari açıdan makul özen ve beceriler ile sağlamayı garanti eder. Bir Bulut Hizmetine ilişkin garanti, Bulut Hizmeti sona erdiğinde sona erer.

#### 2. Planlı Bakım

Bulut Hizmetleri, 7/24 kullanılabilir olacak biçimde tasarlanmıştır ve bakıma tabidir. Planlı bakım zamanı Müşteriye bildirilecektir.

#### 3. Değişiklikler

IBM, işlevselliğinin veya güvenlik özelliklerinin seviyesini düşürmeden bir Bulut Hizmetinde değişiklik yapabilir. Bulut Hizmetinin ticari koşullarını (örneğin, ücretleri) etkileyen herhangi bir değişiklik, bir sonraki yenileme veya uzatma kabul edilinceye kadar yürürlüğe girmeyecektir.

#### 4. Verilerin Korunması

Her Bulut Hizmeti olanağı, Müşteri tarafından Bulut Hizmetine girilen içeriği korumak amacıyla tasarlanmıştır. Hesap verileri hariç olmak üzere, Müşteri, içerikte yer alan kişisel verileri kontrol eden yegane kişi olarak kabul edilir ve IBM'i anılan kişisel verileri işlemesi için bir Veri İşleyen (bu terimlerin 95/46/EC sayılı AB Direktifi'nde tanımlandığı şekilde) olarak görevlendirir. Bir İşlem Belgesinde belirtilen durumlar dışında, IBM, IBM çalışanları ve yüklenicilerinin içeriği yalnızca Bulut Hizmetinin sağlanması için gerekli olduğu şekilde kullanması amacı dışında içeriği açıklamayarak, gizli bilgi olarak ele alacaktır. IBM, Bulut Hizmetinin sona ermesi veya iptal edilmesi üzerine ya da Müşterinin isteğine bağlı olarak daha önceki bir tarihte içeriği iade veya imha edecektir. IBM, Müşterinin talebi üzerine gerçekleştirilen belirli etkinlikler (örneğin, içeriğin belirli bir biçimde teslim edilmesi) için ücret talep edebilir.

Her Bulut Hizmeti olanağına ilişkin İşlem Belgesinde, Bulut Hizmeti için geçerli olan güvenlik işlevleri ve özellikleri açıklanır. Müşteri, Bulut Hizmetini kullanarak, Bulut Hizmetinin Müşterinin gereksinimlerini ve işleme yönergelerini karşıladığını kabul eder. IBM, Müşterinin içeriğine herhangi bir üçüncü kişinin yetkisiz olarak eriştiğini belirlemesi durumunda, bunu Müşteriye bildirecektir ve saptanan güvenlik açıklarını gidermek için her türlü makul çabayı gösterecektir. Müşterinin içeriğinin kaybolması veya zarar görmesi durumunda, IBM, içeriğin uyumlu biçime sahip son kullanılabilir yedek kopyasından Bulut Hizmetine geri yüklenmesinde Müşteriye yardımcı olacaktır.

IBM, Bulut Hizmetini sağlamak için dünya genelindeki lokasyonlarda bulunan veri işleyenleri ve alt işleyenleri (personel ve kaynaklar dahil olmak üzere) kullanabilir. IBM, Müşterinin kişisel verilerini Avrupa Ekonomik Bölgesi'nin dışı da dahil olmak üzere yurt dışına aktarılabilir. İçeriğin bir Bulut Hizmeti için işlenebileceği ülkelerin listesine [www.ibm.com/cloud/datacenters](http://www.ibm.com/cloud/datacenters) adresinden veya İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde ulaşılabilir. Alt işleyenlerin listesi istek üzerine sağlanır.

Taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, IBM, Müşteri veya onların bağlı kuruluşları, içerikte yer alan kişisel verilerin korunması için yasaların zorunlu kıldığı ek sözleşmeler (örneğin, 2010/87/EU sayılı Avrupa Komisyonu Kararı uyarınca, isteğe bağlı maddeleri çıkarılmış olarak standart AB Model Maddesi sözleşmeleri) imzalayacaktır. Taraflar, söz konusu ek sözleşmelerin bu Sözleşmenin koşullarına tabi olacağını kabul ederler (ve ilgili bağlı kuruluşlarının kabul etmesini sağlayacaklardır).

IBM, IBM'in bağılı kuruluşları ve onların üçüncü kişi tedarikçileri, ürün özelliklerini etkinleştirmek, Bulut Hizmetinin kullanımını yönetmek, bu hizmetle ilgili deneyimi kişiye özel hale getirmek ve Bulut Hizmetinin kullanımını başka bir şekilde desteklemek veya iyileştirmek amacıyla, hesap verilerini, iş yaptıkları herhangi bir yerde işleyebilir, depolayabilir ve kullanabilirler. Hesap verileri, IBM'e sağlanan veya IBM tarafından toplanan (izleme tanımlayıcı bilgiler gibi diğer teknolojiler aracılığıyla toplama dahil) ve <http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/> adresinde yer alan IBM Çevrimiçi Gizlilik Bildirimi uyarınca işlenen, Müşteri veya Müşterinin kullanıcıları hakkındaki tüm bilgilerdir ve kişisel veriler içerebilir).

## 5. Yasalara Uygunluk

Tarafların her biri aşağıdakilere uymaktan sorumludur: i) işinin ve içeriğinin tabi olduğu yasa ve yönetmelikler ve ii) ürünlerin, teknolojinin, hizmetlerin ya da verilerin belirli ülkeler, son kullanım amaçları ya da son kullanıcılar için ya da bunlara yönelik olarak doğrudan ya da dolaylı ihracatını, yeniden ihracatını ya da aktarılmasını yasaklayan ya da kısıtlayan ABD yasaları dahil olmak üzere ithalat, ihracat ve ekonomik müeyyide yasaları. Müşteri, IBM ürün ve hizmetleriyle IBM Dışı ürün ve hizmetlerin kullanımından sorumludur.

## 6. Askıya Alma ve Sona Erdirme

IBM, Müşterinin yükümlülüklerinin esaslı ihlali, bir güvenlik ihlali veya hukuka aykırılık olduğu kanısına varırsa, Müşterinin Bulut Hizmetini kullanımını askıya alabilir, iptal edebilir veya sınırlandırabilir. Askıya alınma nedeninin makul ölçüler dahilinde giderilmesi mümkün ise, Bulut Hizmetinin yeniden etkinleştirilmesi için Müşterinin yapması gerekenler IBM tarafından Müşteriye bildirilecektir. IBM, Müşterinin anılan etkinlikleri makul bir süre içerisinde yerine getirmemesi halinde, Bulut Hizmetini sona erdirebilir.

## 7. Hibrit Yetki Olanakları

Müşteri, "Hibrit Yetki" olarak saptanan Bulut Hizmetleri için, Bulut Hizmetini kullanmaya ve söz konusu Bulut Hizmetinde kullanılan, belirtilen Programları kendi seçtiği bir ortamda kullanmaya hak kazanır. Hibrit Yetkinin bir parçası olarak, Müşteri, belirlenen Programlar için teknik desteğe ve Program yükseltmelerin erişim elde edecektir. Belirlenen Programların kullanımı, teknik destek ve Program yükseltmeleri yalnızca Müşteri Bulut Hizmetine aboneliğini sürdürdüğü sürece sağlanır. Programlar, Destek ve Program güncellemeleri, IBM Uluslararası Passport Advantage Sözleşmesinin (Z125-5831-09) "Programlar ve IBM Yazılımı Abonelik ve Destek" koşulları başlıklı bölümü veya geçerli bir Temel Sözleşmenin eşdeğer koşulları doğrultusunda aşağıdaki değişikliklerle sağlanır:

- Müşterinin Bulut Hizmetine aboneliği sona erdiğinde, Müşterinin Hibrit Yetki kapsamındaki belirlenen Programlarına ilişkin lisansı ile teknik desteğe ve Program yükseltmelerine erişimi de sona erer ve Müşteri, tüm bu tür Programları tüm seçili bilgi işlem ortamlarından derhal kaldırmayı ve tüm kopyaları imha etmeyi kabul eder;
- Para iadesine ilişkin garantiler tanımlanmış Programlar için geçerli olmaz; ve
- Müşterinin bir Hibrit Yetki olanağı için edindiği yetkiler, Müşterinin bir bilgi işlem ortamında Bulut Hizmeti kullanımı ile Programları kullanımı arasında bölünebilir. Ancak, herhangi bir zamanda, Müşterinin Yetki Belgesinde belirtilen edinilmiş toplam yetki miktarı aşılamaz. Müşterinin kullanımı, Yetki Belgesinde belirtilen yetki miktarını aşarsa, ortaya çıkacak olan limit aşımı ücretleri, İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde uygulanacaktır.

Bu bölümün koşulları ile Lisans Bilgileri de dahil olmak üzere Uluslararası Program Lisans Sözleşmesinin koşulları arasında bir çelişki olması durumunda, Sözleşmenin koşulları daha öncelikli olarak uygulanır. Bulut Hizmetiyle birlikte sağlanan belirlenen Program, piyasaya sunulmuş olan belirli Programın tüm işlevlerini veya özelliklerini içermeyebilir.

## Bölüm 2 – Ülkeye Özgü Koşullar

Ülke için gerekli aşağıdaki koşullar, belirlenen ülke için geçerlidir ve yukarıda belirtilen Bölüm 1'i değiştirir.

### KUZEY VE GÜNEY AMERİKA

*Belgenin sonuna yeni bir "Genel" bölümü ve bu hükmü ekleyin.*

**ABD ve Kanada'da:**

#### 8. Genel

Vergiler hesaplanırken Bulut Hizmetinden yararlanılan lokasyon/lokasyonlar esas alındığında, Müşterinin, ilgili Ekte veya İşlem Belgesinde belirtilen iş adresinden farklıysa bu lokasyonu/lokasyonları IBM'e bildirmek gibi sürekli bir yükümlülüğü vardır.

### ASYA PASİFİK

#### 4. Verilerin Korunması

*Birinci paragrafta, ikinci cümleyi aşağıdaki cümleyle değiştirin:*

**Malezya'da:**

Hesap verileri hariç olmak üzere, Müşteri, içerikte yer alan kişisel verilerin Veri Kullanıcısı olarak kabul edilir ve IBM'i anılan kişisel verileri işlemesi için bir Veri İşleyici (bu terimlerin 2010 tarihli Kişisel Verilerin Korunması Yasası kapsamında belirtilen anlamıyla) olarak görevlendirir.

**Singapur'da:**

Hesap verileri hariç olmak üzere, Müşteri, içerikte yer alan kişisel verileri kontrol eden yegane kişi olarak kabul edilir ve IBM'i anılan kişisel verileri işlemesi için bir veri aracısı (bu terimlerin Singapur Kişisel Verilerin Korunması Yasası kapsamında belirtilen anlamıyla) olarak görevlendirir.

**Filipinler'de:**

Hesap verileri hariç olmak üzere, Müşteri, içerikte yer alan kişisel verileri kontrol eden yegane kişi olarak kabul edilir ve IBM'i anılan kişisel verileri işlemesi için bir veri aracısı (bu terimlerin 2012 tarihli RA10173 Veri Gizliliği Yasası kapsamında belirtilen anlamıyla) olarak görevlendirir.

*İkinci paragrafta, 2. cümlelerin sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:*

**Hindistan'da:**

", ve Bulut Hizmetinin güvenlik işlevleri ile özellikleri geçerli veri koruma yasası kapsamında yeterli güvenlik önlemi oluşturur."

*Üçüncü paragrafta, ikinci cümleyi aşağıdaki cümlelerle değiştirin:*

**Malezya'da:**

IBM, Veri İşleyicisi sıfatıyla, Müşterinin kişisel verilerini Malezya dışına aktarabilir. Müşteri, Veriyle İlgili Kişilerin kişisel verilerin Malezya dışına aktarımı için onay verdiğini garanti ve beyan eder.

*Üçüncü paragrafta, ikinci cümleden şu ifadeyi silin:*

**Singapur'da:**

"Avrupa Ekonomik Bölgesi'nin dışı da dahil olmak üzere"

*Dördüncü paragrafta, ilk cümleyi aşağıdaki cümleyle değiştirin:*

**Singapur'da:**

Taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, IBM, Müşteri veya onların bağlı kuruluşları, kişisel verilerinin korunması için yasalarca belirtilmiş olabilecek biçimde ve içerikle bu tür ek sözleşmeler akdedecektir.

*Aşağıdaki ifadeyi bölümün sonuna yeni bir paragraf olarak ekleyin:*

**Avustralya'da:**

IBM'in 1988 tarihli Gizlilik Yasası'nda (Cth) tanımlanan şekilde kişisel veriler içeren hesap verilerini topladığı ölçüde, Müşteri, Gizlilik Yasası Ek 1 - Avustralya Gizlilik İlkeleri'nin bildirim, toplama ve açıklama gereksinimlerine uyduğunu kabul eder.

#### **Yeni Zelanda'da:**

IBM'in 1993 tarihli Gizlilik Yasası tarafından tanımlanan şekilde kişisel veriler içeren hesap verilerini topladığı ölçüde, Müşteri, Gizlilik Yasası'nın bildirim, toplama ve açıklama gereksinimlerine uyduğunu kabul eder.

#### **Avrupa, Orta Doğu, Afrika**

##### **4. Verilerin Korunması**

*İlk paragrafta, "95/46/EC sayılı AB Direktifi" ifadesini şu ifadeyle değiştirin:*

##### **İsrail'de:**

"1981 tarihli İsrail Gizliliğin Korunması Yasası ve geçerli yasal düzenlemeler".

*İkinci paragrafta, ilk cümleyi aşağıdaki ifadeyle değiştirin:*

##### **İsveç'te:**

Her Bulut Hizmetine ilişkin Ek veya İşlem Belgesinde, IBM'in uygulayacağı ve Bulut Hizmeti için geçerli olan teknik ve kurumsal güvenlik işlevleri ve özellikleri açıklanır.

*İkinci paragrafta, 2. cümlelerin sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:*

##### **Almanya, Avusturya ve İsviçre'de:**

", ve Bulut Hizmetinin güvenlik işlevleri ile özellikleri geçerli veri koruma yasası kapsamında yeterli güvenlik önlemi oluşturur."

*İkinci paragrafın sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:*

##### **İsveç'te:**

IBM, Müşterinin yazılı talebi üzerine, Müşteriye Bulut Hizmetine ilişkin güvenlik önlemleriyle ilgili olarak en güncel sertifikaları, raporları ve diğer makul olarak sağlanabilir belgeleri sağlayacaktır.

*Üçüncü paragrafta, 2. cümlelerin başına aşağıdaki ifadeyi ekleyin:*

##### **Almanya ve Avusturya'da:**

"Bu amaçla,"

*Üçüncü paragrafın sonuna aşağıdaki cümleyi ekleyin:*

##### **İtalya'da:**

IBM, Müşterinin IBM'in alt yüklenicilerini ve bağlı kuruluşlarını veri işleyenleri olarak ataması için iş birliği yapacaktır.

*Beşinci paragrafın sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:*

##### **İspanya'da:**

IBM, şu adrese gönderilmesi durumunda, iletişim bilgilerine erişim, bunları güncelleme ya da silme taleplerini karşılayacaktır: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos".

Kabul eden:

**Müşteri Şirketinin Ticari Unvanı** adına ("Müşteri")

İmza \_\_\_\_\_

Yetkili imza

Unvan:

İsim (el yazısı veya daktiloyle):

Tarih:

Müşteri Numarası:

Müşteri Adresi:

Kabul eden:

**<İlgili IBM Şirketinin Ticari Unvanı adına>** ("IBM")

İmza \_\_\_\_\_

Yetkili imza

Unvan:

İsim (el yazısı veya daktiloyle):

Tarih:

Sözleşme Numarası:

IBM Adresi: